

10 and 15, is now being changed to "atmospheric pressure environment or chamber." As disclosed on page 2, line 8, the invention is suitable for use with air or any other type of gas as the pressure medium. When the compressed medium is air, the atmospheric pressure environment can simply be the atmosphere. See page 10, line 8, as amended, and page 15, lines 15-18. However, when the compressed medium is a gas other than air, e.g., helium, the atmospheric pressure environment must be a chamber filled with the medium at atmospheric pressure but cannot be the atmosphere itself.

Accordingly, the Specification is now being amended to clarify this aspect of the invention, whereby in the case of air, the atmosphere is the relief chamber, while in the case of another gas, a real relief chamber is provided.

Claims 5, 6, 15 and 16 are also being amended to recite an atmospheric pressure chamber, whereby in the case of air, the chamber may be the atmosphere and in the case of another gas, a structural chamber is intended. In the latter case, the chamber is represented for instance in Figs. 1a and 1b by the drawing surface surrounding the outlines of the subject of the drawings.

In addition to the above, the Specification is being amended at page 10, line 7, so that "overpressure relief" will now read "overpressure free relief". This change is necessitated by a translation error. Thus, at page 6, line 23, the German priority document employs the word "überdruckfrei". This word is a compound word wherein "überdruck" means "overpressure" and "frei" means "free". See the pages from a German-English dictionary attached hereto as Exhibit A. Thus, a correct translation of the German

word is "overpressure free".

This latter change does not constitute new matter since the German priority document was filed with the original application and constitutes a part of it. Moreover, page 3, line 18, of the application as filed uses the term "overpressure free", while page 10, lines 2 and 4, refer to making the chamber (15) "free of overpressure".

Finally, the undersigned wishes to point out that an error was made in the prior Amendment in the sentence bridging pages 12-13 thereof. Thus, persons skilled in the art are aware that "governor control" finds its normal field of application in the United States, and that "pressure regulator control" finds application mainly in the European countries. The undersigned regrets his having confused these two situations.

For the reasons set forth in the prior Amendment as well as the present Amendment, it is respectfully requested that the application now proceed to a speedy and favorable examination.

Respectfully submitted,
MELTZER, LIPPE, GOLDSTEIN,
WOLF, SCHLISSEL & SAZER, P.C.
Attorneys for Applicant(s)

By: Charles Guttman
Charles Guttman
Reg. No. 29,161

Date: April 12, 1995
MELTZER, LIPPE, GOLDSTEIN,
WOLF, SCHLISSEL & SAZER, P.C.
190 Willis Avenue
Mineola, New York 11501
Tel. No. (516) 747-0300

Enclosure: Exhibit A

Typenhebel — Überdruck

1018

-hammer *m* printing hammer
 Typenhebel *m* type lever, type bar -anschlag *m*
 type bar backstop -getriebe *n* type bar mechanism -zugdraht *m* type bar link
 Typenkasten (Fernschreiber) type box -korb *m*
 (Fernschreiber) type bar carriage -lehre *f*
 typography -leistung *f* rated output -master *n*
 standard sample -normung *f* standardization
 -prüfung *f* type (prototype) test
 Typen-metall *n* type metal -normung *f* typization
 -nummer *f* model number
 Typenrad *n* type wheel -achse *f* type-wheel shaft
 -gravierbock *m* numbering wheel engraving
 device -schreibstellen *pl* type-wheel printing

positions -schild *n* identification plate -stange *f*
 type bar -teilprüfung *f* type test
 Typen-schaft *m* type shank, shaft or bar -schiff-
 chen *n* shuttle type carrier -schild *n* nameplate
 typische Abweichung standard deviation
 Typisierung *f* standardization
 Typisierung *f* typical solution (colorimetry)
 Typographie *f* typography
 typographischer Punkt typographic point
 = 0.376 mm
 Typus *m* type -bescheinigung *f* type certificate
 Tyrosin *n* tyrosine
 Tyrotoxikon *n* tyrotoxic
 Tysonit *m* tysonite

U

Uhol-nahmen to take amiss or in bad part
 riechend of disagreeable or offensive smell
 -stand *m* drawback, disadvantage
 üben to practice, exercise, drill
 über over, above, across, about, on, plotted
 against -alles-Frequenzgang *m* overall frequency
 response -angebot *n* oversupply -anpassung *f*
 overmatch -anregung eines Zählrohrs counter
 overshooting -anstrengen to overexert, strain,
 tax -anzeige *f* overswing (of volume indicator)
 -anzug *m* overalls, combination suit -arbeiten
 to touch up, rework, overwork -arbeitung *f*
 reworking, touching up (phot.) -armhandkreuz
n overarm pilot wheel -äschert over-limed
 -litzen to overetch -ausgleich *m* overbalanced
 -ausgleichen to overbalance
 Überballonreifen *m* doughnut or balloon tire
 Überbau *m* superstructure -beanspruchung *f*
 overstressing (static), overvoltage (elec.), over-
 strain(ing), overload -belzung *f* overbating
 -belastbarkeit *f* resistance to overstress -be-
 lastet overbusy, overloaded -belastung *f*
 ultimate load, overloading, overburdening
 -belichten to overexpose -belichtung *f* over-
 exposure
 überbetimmen to overrate
 Überbesserung *f* overcorrection, overcompensa-
 tion -bestand *m* surplus stock -bestimmung *f*
 redundancy in determination (math.) -beton *m*
 structural concrete -biegen to bend over, over-
 stress -bieten to overbid, outbid -blasen to over-
 blow -blatten to rebate or scarf (rails), halve,
 overlap -blaston *m* overblow tone -blättung *f*
 halving together, halved joint, halving -bleicht
 over-bleached -bleibsel *n* remnant, remains,
 residue, relics, vestige, debris, residuum
 -blend-einrichtung *f* tap dissolve shutter -blenden
 to dissolve, fade-over, mix, lap
 Überblender *m* fader (motion picture), blending
 and mixing
 Überblendmarke *f* change-over mark -blend-
 markengeber *m* change-over marker generator
 Überblendung *f* fading -für Bild und Ton
 changeover for image and sound
 Überblendungs-blende *f* dissolving shutter, lap-
 dissolving shutter -einrichtung *f* fading control
 -zeichen *n* change-over cue (Film)
 Überblendverstärker *m* mixing amplifier, fading

amplifier -blick *m* general view, survey -bord
 overboard
 Überbordwerfvorrichtung *f* jettison arrangement
 überborsaures Natrium sodium perborate
 Überbrechen *n* rise drift, working in roof (min.)
 über-bremsen to brake excessively -bringen to
 convey, carry -brücken to bridge (across), span,
 shunt, by-pass
 überbrücktes T-Glied bridged T network
 Überbrückung *f* bridging
 Überbrückungs-aufnahme *f* transition shot
 (film) -draht *m* jumper -klemme *f* bridge con-
 nector -kondensator *m* by-pass condenser,
 bridging condenser, shunting condenser,
 bridging capacitor -kredit *m* short-term or tic-
 over credit -schalter *m* short circuiting switch
 -schaltung *f* switching selector repeater (dial
 system) -taste *f* bridging switch
 überbürden to overburden, overwork
 Überchlorsäure *f* perchloric acid
 Überchromsäure *f* perchromic acid
 überdachen to roof
 überdachte Heilung roofed-over-building berth
 über-dämpfung *f* overdamping -dauern to
 outlast, outlive, survive
 überdecken to cover, roof, overlap, mask,
 swamp, blanket, eclipse, conceal - eines
 Signals to mask the signal
 Überdeckung *f* cover, overhanging cover, shelter,
 lap, overlap, overlapping seitliche - lateral
 overlap
 Überdeckungs-anzeiger *m* overlap indicator
 -regler *m* overlap control
 überdestillieren to overdistill
 überdimensionieren to make oversize
 überdimensioniert oversized
 überdrehposition *f* overdraft
 überdrehen to overspeed (the engine), overwind
 das Gewinde - to strip the thread
 überdrehen *n* superspeed operation (motion
 picture) - des Motors overspeeding the
 engine
 überdrehzahl *f* excess revolutions per minute,
 overspeed höchste - maximum overspeed
 Überdruck *m* overprint(ing) cover-print, excess
 or additional pressure, pressure in excess of
 atmospheric pressure, gauge pressure, super-
 pressure, overpressure, positive pressure, pres-

Exhibit A

franzosen — Frei-fluventil

410

- franzosen to fix a position, find one's position, take bearings, navigate, wander off course (aviation)
- Franzose** *m* (Werkzeug) monkey wrench
- Fräsarbeit** *f* milling work — mit Führung des Werkstückes von Hand routing
- Fräsarten** *pl* milling methods — automat *m* automatic milling machine — bank *f* milling machine — bild *n* milled surface — blech *n* trick plate — dorn *m* mandrel for shaping machine, cutter arbor — dornringe *pl* spacing collars for cutter arbors
- Fräse** *f* metal-cutting machine, milling cutter, milling tool
- fräsen** to mill (glass, metal), to cut (in circles), face, shape, gall — von Stirnflächen to spot face
- Fräsen** *n* mill(ing), cutting, facing — nach Abwälzverfahren hobbing — einplängig single start cutter — im Gegenlauf push-cut milling — von Keilnuten keyway-milling — von Keilnuten mit ziehendem Schnitt key-seating — paralleler Stirnflächen end milling
- Fräser** *m* milling cutter or tool, cutter, metal-cutting-machine operator, miller — für halbkreisförmige Profile concave or convex cutter — mit hinterdrehten Schneidezähnen form cutter, backed-off cutter — für Wechselverzahnung alternate-tooth cutter — mit gefrästen Zähnen profile cutter — für Zahnräder gear cutter
- Fräser, einfacher** — plain milling cutter hinterdrehter — backed-off or formed cutter hinter-schliffener — eccentric relief cutter linkschneidender — left-hand cutter zusammengesetzter — gang or ganged cutters
- Fräser-antriebsrad** *n* milling-cutter driving gear — auslauf *m* runout of cutter — drehzahl *f* cutter velocity — durchmesser *m* cutter diameter
- Fräserel** *f* milling shop, milling work
- Fräser-hinterachseleinrichtung** *f* milling-cutter relief-grinding attachment — kette *f* chain cutter (endless band of cutting teeth) — messer *n* cutter blade — satz *m* gang cutters — schärfautomat *m* automatic grinder for cutter — schleiflehre *f* cutter-clearance gauge — schlitten *m* milling carriage — stärke *f* width of milling cutter — vorrichtung *f* milling jig — zahn *m* tooth of milling cutter — zapfen *m* milling arbor or head
- Fräs-gang** *m* milling operation — kopf *m* cutter block, cutterhead, milling head — krone *f* milling crown — kühlmittel *n* coolant for milling
- Fräsmaschine** *f* milling or shaping machine, miller, shaper — mit einfahrbaren Ständern milling machine with adjustable housings
- Fräs-messer** *n* cutter — nute *f* milled groove — scheibe *f* disk or wheel type of milling cutter — schuh *m* milling shoe — schlitten *m* milling carriage or support — späne *pl* millings
- Frässpindel** *f* cutter or milling spindle schwenkbare — swiveling milling spindle
- Frässpindel-getriebe** *n* milling spindle gearing — hülse *f* cutter spindle sleeve — kopf *m* milling spindle head — lagerung *f* milling spindle mounting — nase *f* milling-spindle end — achse *f* control of milling spindle — schlitten *m* milling spindle slide — ständer *m* milling spindle column — stock *m* milling spindle head — wendegetriebe *n* milling spindle reversing mechanism
- Fräs-stahlschmelzspindel** *f* cutter steel spindle — stichel-schleifvorrichtung *f* single lip cutter grinding attachment — und Sägeketten *pl* mortising and saw chains — vorgang *m* milling operation — vorrichtung *f* milling fixture — weg *m* milling path, milling travel — werkstatt *f* pattern or modeling shop — werkzeug *n* milling tool, milling cutter
- Fraunenglas** *n* mica
- Fraunhoferlinien** *pl* Fraunhofer (absorption) lines
- Fregatte** *f* frigate
- frei** free, at liberty, at large, vacant, exempt, open, outspoken, uncontrolled, independent, uncombined, liberal, clear — mit dem Auge with the naked eye — Ausladungsplatz, — auf dem Kai free alongside ship —, franko Bord free on board — machen to free, to frank (telegrams) — suchen to hunt, find — wählen to hunt, find — werden to become free or liberated
- freier Hafen** outer harbor — Luft open air — Platz hole (nuclear theory) — er Raum free space, clearance — Schwingung free oscillation — Unterkunft quarters in kind — Verbesserung arbitrary correction — Wahl hunting (operation) mittlere — Weglänge mean free (length of) path
- Frei-antenne** *f* exterior or outdoor antenna — arche *f* paddle hole, dough-arch, waste-gate, flank or saddle escape (hydr.) — auslösung *f* trip-free release (elec.) — auspußhebel *m* cutout lever
- Freiballon** *m* free balloon — führer *m* free balloon pilot
- freibauen** to cover its costs
- freibeweglich** floating — Aufhängung flexible suspension (of trolley wire)
- freibleibend** subject to being sold, without engagement, not binding, not taken
- Freibohrer** *m* reamer
- Freibord** *n* freeboard mit großem — high out of water
- Frei-brauen** *n* privilege formerly granted to brew beer — brief *m* charter, permit license, patent — dampf *m* live steam — drehen to face (in lathe) — drehung *f* recess
- Frei-erklärung** *f* freeing (from legal charges or arrest) — exemplar *n* free copy — fahrend external (radiators) — fahrt *f* free trip, free flight (of propellers) — fahrturbine *f* free turbine
- Freifall** *m* free fall — apparat *m* free-fall apparatus — bewegung *f* vertical motion — bogenlampe *f* gravity-feed arc lamp — bohrer *m* free-falling cutter — bohrer (selbsttätiger) automatic free-fall bit — geschwindigkeit *f* terminal velocity — höhe *f* height of free fall — mischer *m* hopper or barrel mixer with staggered baffles — steuerung *f* dropvalve gear
- Frei-feld** *n* uncovered part of a slab or tile — fläche *f* open space; (Flugplatz) clearway
- freifliegen** to float freely — Anlasserritzel overhung starter-pinion
- Freiflug** *m* free flight — gewicht *n* free flight weight — kolbenmaschine *f* air-cushioned free-piston-type engine — kolbenverdichter *m* free-piston engine compressor
- Frei-fluventil** *n* full-bore valve — formschmieden *n* hammer forging, hand forging